

Leica

BIO SYSTEMS

Aperio GT 450 DX

Brzi referentni vodič




Brzi referentni vodič za Aperio GT 450 DX



Ovo uputstvo se odnosi na kontroler Aperio GT 450 DX, konzolu Aperio GT 450 DX i Aperio GT 450 DX SAM DX verzije 1.1 i novije.

Obaveštenje o autorskim pravima

- ▶ Autorska prava © 2022 Leica Biosystems Imaging, Inc. Sva prava zadržana. LEICA i logotip Leica su registrovani žigovi kompanije Leica Microsystems IR GmbH. Aperio, GT i GT 450 su žigovi kompanije Leica Biosystems Imaging, Inc. u SAD i opciono u drugim zemljama. Drugi logotipi, proizvodi i/ili nazivi kompanija mogu biti žigovi njihovih relevantnih vlasnika.

Kontakt podaci – Leica Biosystems Imaging, Inc.

Sedište	Služba za podršku kupcima	Opšti podaci
 Leica Biosystems Imaging, Inc. 1360 Park Center Drive Vista, CA 92081 USA Tel: +1 (866) 478-4111 (besplatan poziv) Direktan telefon za međunarodne pozive: +1 (760) 539-1100	Za sve upite i zahteve za servisiranje obratite se svom lokalnom predstavniku za podršku. https://www.leicabiosystems.com/service-support/technical-support/	Telefon za SAD/Kanadu: +1 (866) 478-4111 (besplatan poziv) Direktan telefon za međunarodne pozive: +1 (760) 539-1100 E-pošta: ePathology@LeicaBiosystems.com

Ovlašćeni predstavnik za Evropsku uniju	Ovlašćeno lice za UK	Uvoznik
 CEpartner4U Esdoornlaan 13 3951 DB Maarn The Netherlands (Holandija)	Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park Milton Keynes, England, United Kingdom, MK14 6FG (Ujedinjeno Kraljevstvo)	 Leica Biosystems Deutschland GmbH Heidelberger Straße 17-19 69226 Nussloch, Germany (Nemačka) Leica Microsystems (UK) Limited Larch House, Woodlands Business Park Milton Keynes, England, United Kingdom, MK14 6FG (Ujedinjeno Kraljevstvo)

 00815477020297, 00815477020389

 23GT450DXIVD, 23SAMSWDXIVD



■ Sadržaj

1. UVOD	5	Izbacivanje postolja iz kružnog nosača	15
Video-snimci za pomoć	5	Prioritetno skeniranje	16
Vodiči za upotrebu	5	Status skeniranja	17
Pregled skenera	6	Statistika skeniranja	18
Pregled interfejsa ekrana osetljivog na dodir	7	Prikaz postolja	19
Tok procesa skeniranja	8	Prikaz pločice	20
Okretanje kružnog nosača	9	Redosled postolja	20
Ključni koncepti	10	Upozorenje na postolje	21
Objašnjenje ikona	11	Skenirajte celu pločicu za čitavo postolje	22
2. KONTROLNE LISTE ZA PRIPREMU PLOČICE	12	4. ODRŽAVANJE	23
Pločice	12	Kontrolna lista za održavanje	23
Pokrovna stakla	12	Svakodnevno (preporučeno)	23
Oznake pločica	12	Šest meseci	23
Bar-kodovi	12	Na godišnjem nivou	23
3. SKENIRANJE PLOČICA	13	Ponovno pokretanje skenera	24
Ubacite pločice u postolje	13	Isključivanje skenera	24
Ubacite postolja u kružni nosač	14		

5. REŠAVANJE PROBLEMA25

Dodatni resursi 25

Serijski broj i verzija firmvera 25

Otvaranje i zatvaranje poklopca skenera 26

Vraćanje potiskivača u bezbednu poziciju 27

Bezbedno ponovno pokretanje nakon greške 28

Greške i rešenja 29

Slomljene pločice u skeneru 42

6. INDEKS43

Uvod

Ovaj vodič opisuje osnovne korake za korišćenje skenera digitalnih pločica Aperio GT 450 DX. Vidite dodatne resurse u nastavku.

Pogledajte video-snimke (dostupne preko interfejsa osetljivog na dodir) pre početka rada sa skenerom.

Video-snimci za pomoć

Pristupite video-uputstvima za obuku i ovom vodiču preko ekrana osetljivog na dodir:



Vodiči za upotrebu

Pored ovog vodiča dostupni su i sledeći vodiči:

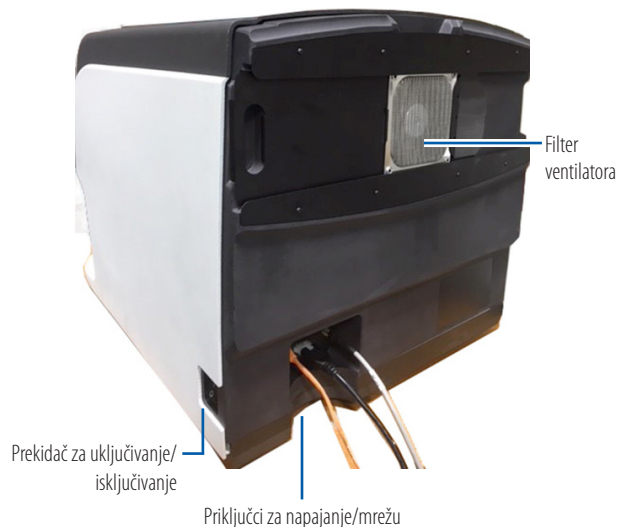
- ▶ Vodič za upotrebu
- ▶ Vodič za rukovodioca IT sektora i rukovodioca laboratorije
- ▶ Specifikacije

Pregled skenera

Prednja strana

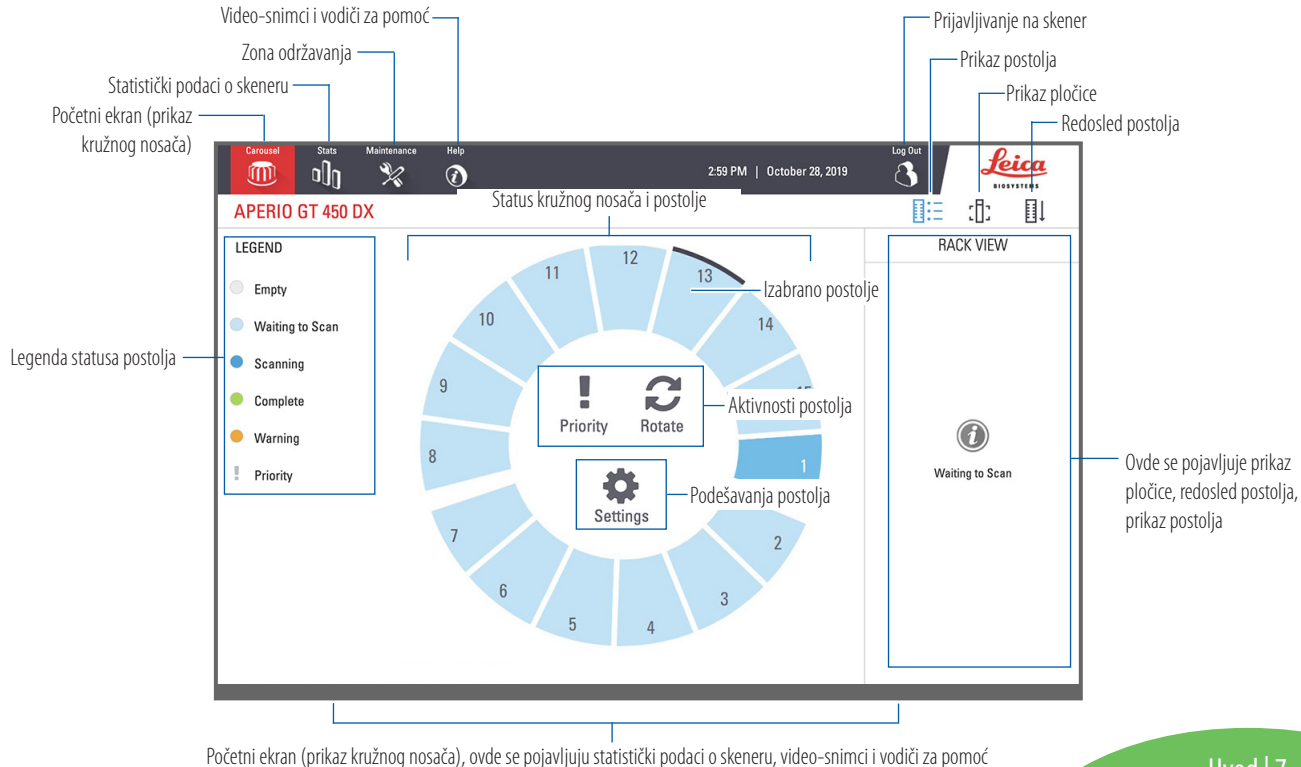


Zadnja strana



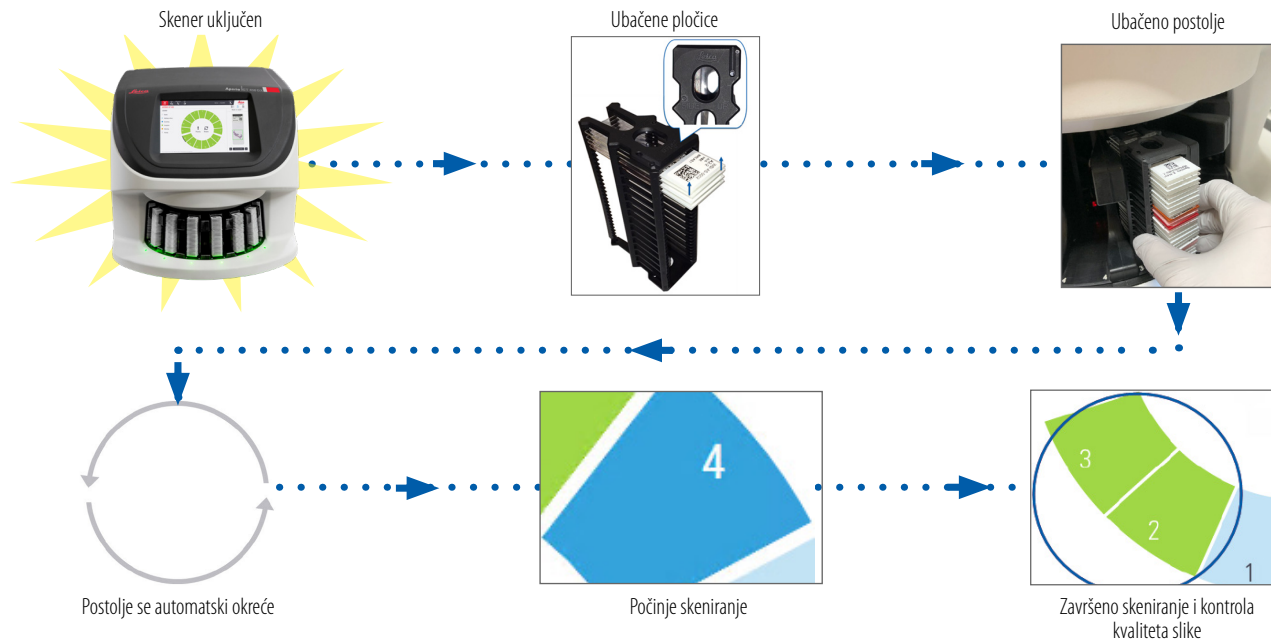
Pregled interfejsa ekrana osetljivog na dodir

Primeri dati u nastavku prikazuju Početni ekran.



Tok procesa skeniranja

Ovaj tok procesa prikazuje proces skeniranja za jedno postolje sa pločicama. Za uputstva korak po korak, pređite na „Skeniranje pločica“ na strani 13.



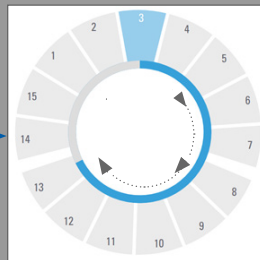
Okretanje kružnog nosača

Kružni nosač se automatski okreće nakon što ubacite postolja:

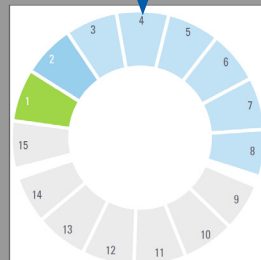
Postolja ubačena



Tajmer odbrojava 10 sekundi pre početka okretanja kružnog nosača



1. Postolja se okreću u zoni skeniranja prema redosledu ubacivanja



2. Maksimalan broj praznih otvora za postolja okrenut ka napred

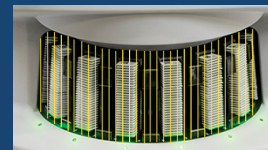


UPOZORENJE: Držite ruke dalje od kružnog nosača i zone priklještenja dok se kružni nosač okreće.



Sigurnosna svetlosna zavesa

Nevidljiva sigurnosna svetlosna zavesa detektuje objekte u zoni ubacivanja:



Ako objekat prekine svetlosnu zavesu:

- kružni nosač se ne okreće
- tajmer ponovo počinje da odbrojava 10 sekundi

Ključni koncepti

Postavke skenera	Vaš rukovodilac laboratorije definiše postavke za skeniranje i određuje PIN šifre.
Uvećanje prilikom skeniranja	Aperio GT 450 DX uvek skenira sa uvećanjem 40 puta.
Skeniranje postolja	Sve aktivnosti, kao što je utvrđivanje prioriteta, primenjuju se na celo postolje pločice (ne na pojedinačne pločice).
Kvalitet slike	Funkcija Automatska provera kvaliteta slike automatski proverava kvalitet slike tokom skeniranja svake pločice. Ako je status postolja zelen, skeniranje i kvalitet slike su zadovoljavajući za sve pločice na postolju.
Kalibracija pločice	Svaka pločica se kalibriše prilikom skeniranja.
Neprekidno ubacivanje	Aperio GT 450 DX je skener sa neprekidnim ubacivanjem. Možete nastaviti da ubacujete nova postolja i izbacujete završena postolja bez prekida.
Automatsko okretanje kružnog nosača	Kružni nosač automatski okreće postolje. Za više detalja, pogledajte „ <i>Okretanje kružnog nosača</i> “ na strani 9.
Vizuelni indikatori statusa	Prikaz kružnog nosača na ekranu osetljivom na dodir i statusne lampice na prednjoj strani ležišta postolja prikazuju status u realnom vremenu.
PIN šifra / prijava za skener	Ako skener traži PIN šifru, unesite 5-cifrenu šifru koju ste dobili od rukovodioca laboratorije.

Objašnjenje ikona

Sledeće ikone se pojavljuju na interfejsu ekrana osetljivog na dodir.



Carousel (Kružni nosač) – Prikaz kružnog nosača (Početni ekran).



Stats (Statistički podaci) – Statistika skenera. (Vidite stranu 18.)



Help (Pomoć) – Video-snimci sa instrukcijama i vodiči za upotrebu.



Login (Prijava) – Prijava za skener, gde se unosi 5-cifrena PIN šifra.



Logout (Odjava) – Zaključavanje interfejsa ekrana osetljivog na dodir.



Slide View (Prikaz pločice) – Makro slika za skeniranu pločicu.
(Videti stranu 20.)



Rack Order (Redosled postolja) – Redosled skeniranja postolja.
(Videti stranu 20.)



Rack View (Prikaz postolja) – Status skeniranja za svaku pločicu na izabranom postolju. (Videti stranu 19.)



Scan completed (Skeniranje završeno) – U Prikazu postolja, pokazuje da je skeniranje pločice uspešno završeno, da je kontrola kvaliteta slike zadovoljavajuća i da je slika sačuvana na navedenoj lokaciji za čuvanje slika. (Videti stranu 19.)



Slide warning (Upozorenje za pločicu) – U Prikazu postolja, upozorava na probleme sa pločicom. (Vidite stranu 21.)



Priority scan (Prioritetno skeniranje) – U poziciji postolja u Prikazu kružnog nosača i u Prikazu postolja, označava redosled prioritetnog skeniranja postolja, od 1 do 3. (Videti stranu 16.)



Rotate (Okretanje) – Pojavljuje se na interfejsu ekrana osetljivog na dodir kada se kružni nosač okreće.



Rack Settings (Postavke postolja) – U Prikazu kružnog nosača, pojavljuje se u centru. Takođe se pojavljuje na poziciji postolja kada je primenjena postavka postolja. (Videti stranu 22.)

Kontrolne liste za pripremu pločice

Pločice

- Pločica obojena u skladu sa instrukcijama proizvođača.
- Pločice su čiste. Očistite čistom krpom koja ne ostavlja vlakna (bez hemijskih sredstava za čišćenje).
- Nema prljavštine, otisaka prstiju, oznaka, ispisa, dodatnih medija za pripremu, razbijenih pločica, opiljaka ili ogrebotina.
- Pločice su potpuno osušene (nisu „vlažne“).
- Nema medija za pripremu oko ivica pločice.
- Nema tkiva na ivicama pokrovnog stakla ili preklapanja oznake.
- Nema ostataka boje oko ivice pločice.

Pokrovna stakla

- Postavljeno je potpuno osušeno pokrovno staklo. Neophodno je koristiti pokrovna stakla sa Aperio GT 450 DX.
- Korišćena minimalna količina medija za pripremu.
- Nema džepova vazduha ispod pokrovnog stakla.
- Pokrovno staklo ne prelazi preko ivice pločice.
- Samo jedno pokrovno staklo po pločici.

Oznake pločica

- Samo jedna oznaka po pločici.
- Oznake ne prelaze preko ivica pločice.
- Oznake ne prekrivaju nijedan deo tkiva.
- Oznake nisu ispod pokrovnog stakla.
- Oznake su čvrsto pričvršćene.
- Oznake nisu postavljene na donju površinu pločice.

Bar-kodovi

- Oznake bar-koda ispunjavaju iste zahteve za postavljanje koji važe za oznake pločica.
- Oznake bar-koda postavljene u regionu oznake pločice.
- Samo jedna oznaka bar-koda po pločici.
- Koristite samo podržane oznake bar-koda.
- Koristite samo štampane oznake bar-koda visokog kvaliteta.

Skeniranje pločica

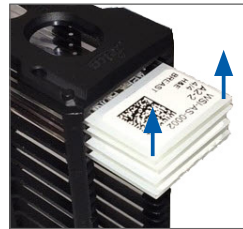
Ovaj odeljak sadrži uputstva za skeniranje pločica.

Ubacite pločice u postolje

1. Pobrinite se da Leica logotip i tekst „SIDE UP“ (OVA STRANA NAGORE) na postolju budu okrenuti nagore.



2. Pobrinite se da oznake pločica budu okrenute ka spolja i nagore.



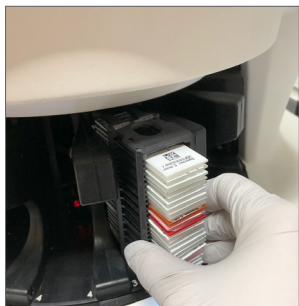
3. Gurajte pločice u postolje dok ne dodirnu zadnju stranu postolja.



Ubacite postolja u kružni nosač

Pločice se skeniraju prema redosledu kojim su ubačene.

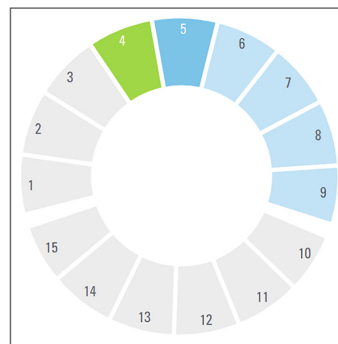
1. Postavite ubačeno postolje u otvoreno ležište na kružnom nosaču tako da bude okrenuto kako je prikazano na stranu 13.
2. Gurajte postolje napred dok se ne zaustavi.



Kada je postolje umetnuto do kraja, čuje se zvuk „klik“, a pozicija postolja na Početnom ekranu menja boju u svetloplavu.

3. Nastavite sa ubacivanjem postolja kako je potrebno ili dok ne napunite šest prednjih ležišta za postolja.
4. Sačekajte da kružni nosač okrene više praznih ležišta postolja u zoni ubacivanja.

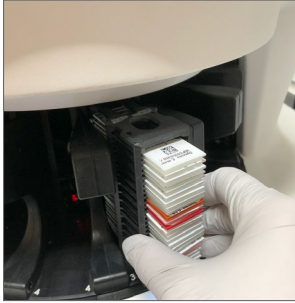
5. Nastavite sa ubacivanjem postolja kako je potrebno.
6. Kada je postolje uspešno skenirano, status postolja menja boju u zeleno.



7. Sada možete izbaciti završeno postolje i ubaciti drugo postolje.

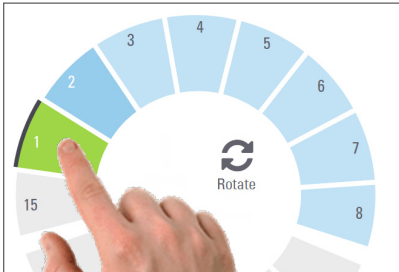
Izbacivanje postolja iz kružnog nosača

1. Uklonite postolje iz ležišta postolja.

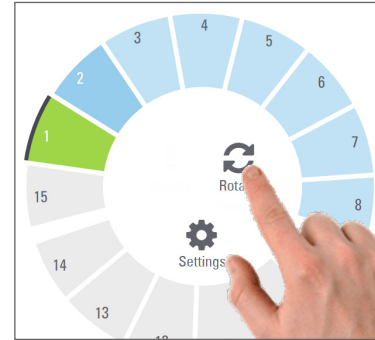


Za izbacivanje postolja koje nije u zoni ubacivanja:

1. Dodirnite poziciju postolja.



2. Dodirnite **Rotate** (Rotiranje) da rotirate postolje ka zoni ubacivanja.



3. Nakon što se postolje okrene ka napred, pažljivo uklonite postolje.

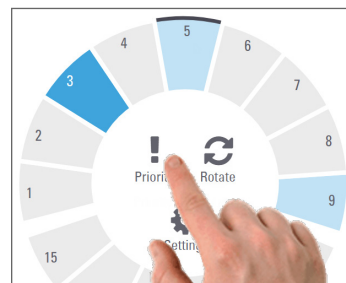
Prioritetno skeniranje

Koristite Prioritet da pomerite jedno ili više postolja na početak liste čekanja za skeniranje. Možete primeniti opciju Prioritet na do tri postolja u datom trenutku.

1. Dodirnite poziciju postolja.



2. Dodirnite **Priority** (Prioritet).



Pojavljuje se ikona Prioritet i broj na listi čekanja za skeniranje:



3. Za pregled redosleda skeniranja postolja pogledajte stranu 19.



Za otkazivanje prioriteta morate da uklonite postolje.

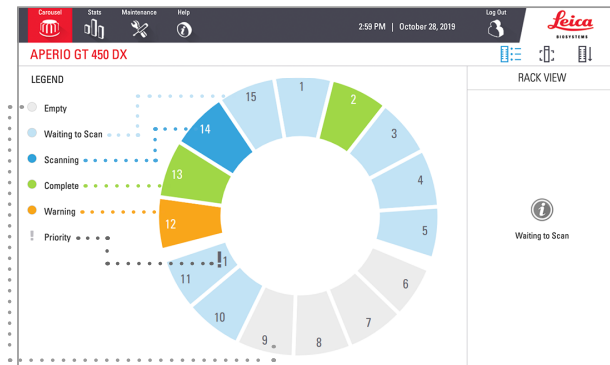
Status skeniranja



OPREZ: Ako morate da izvadite postolje pre nego što su sve pločice na postolju skenirane, prvo zabeležite status postolja i pločice. Nakon vađenja, status skeniranja postolja više nije dostupan.

Za proveru statusa skeniranja postolja:

1. Proverite statusnu boju pozicije postolja u Legendi:



2. Statusi postolja su sledeći:

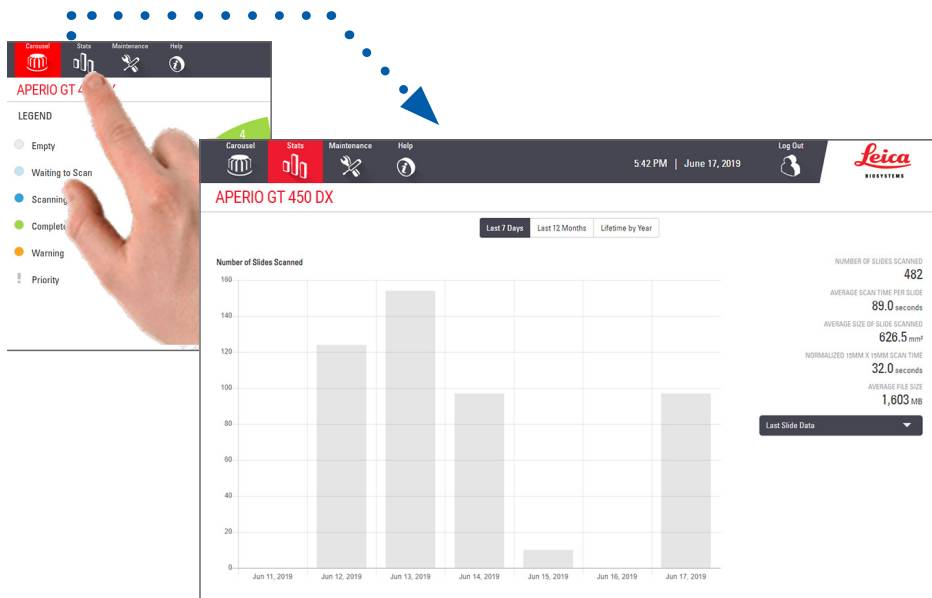
Prazno	Postolje je prazno i dostupno za upotrebu.
Završeno	Sve pločice na postolju su uspešno skenirane i kontrola kvaliteta slike je zadovoljavajuća. Skenirane slike su sačuvane na određenu lokaciju.
Skeniranje	Skeniranje postolja je trenutno u toku.
Čekanje na skeniranje	Postolje je uspešno ubačeno i čeka na skeniranje.
Upozorenje	Postoji problem sa jednom ili više pločica na postolju. Vidite stranu 21.
Prioritet	Postolje je podešeno za prioritarno skeniranje (vidite stranu 16).

Greška postolja pri trenutnom skeniranju

Ako postoji greška na najmanje jednoj pločici na postolju koje se trenutno skenira, pozicija postolja pulsira plavo i narandžasto. Vidite stranu 21.

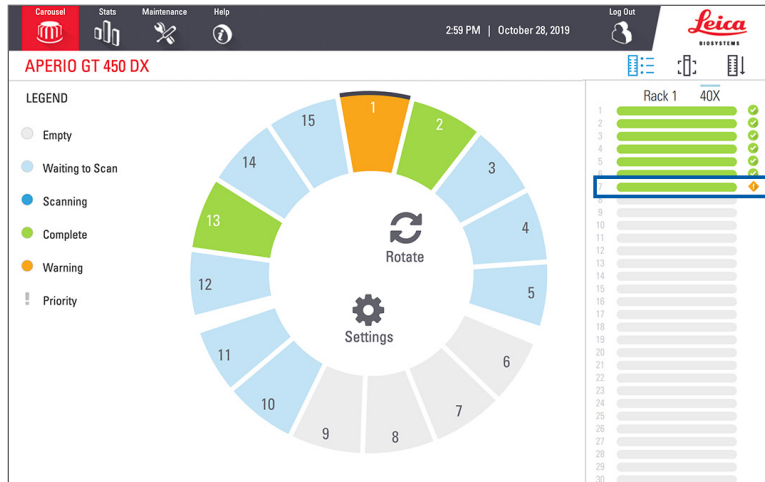
Statistika skeniranja

Za pregled statističkih podataka o skeniranju, dodirnite **Stats** (Statistički podaci). Za promenu vremenskog okvira statistike, dodirnite dugmad iznad grafikona.



Prikaz postolja

1. Dodirnite ikonu **Rack View** (Prikaz postolja) za prikaz statusa skeniranja za svaku pločicu na postolju.



Boje statusa pločice odgovaraju Legendi:

	Pločica se skenira
	Pločica čeka na skeniranje
	Ležište pločice je prazno.
	Skenirana slika je uspešno prenetna na određenu lokaciju slike.
	Nije napravljena skenirana slika. (Vidite stranu 21.)
	Skeniranje pločice je uspešno završeno, kontrola kvaliteta slike je zadovoljavajuća i slika je prenetna na navedenu lokaciju za slike.
	Pločica ima upozorenje. (Vidite stranu 21.)

Prikaz pločice

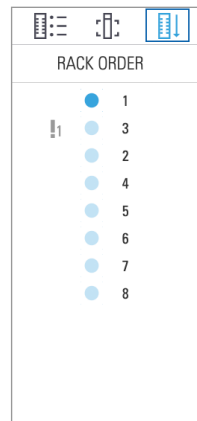
1. Izaberite postolje tako što ćete ga dodirnuti na ekranu osetljivom na dodir.
2. Dodirnite ikonu **Slide View** (Prikaz pločice) za pojedinačne slike za izabrano postolje.



- Dodirnite **<** i **>** da pregledate ostale pločice na postolju.
- Ako je tkivo izvan prostora za skeniranje (zeleno polje), možete dodirnuti **Scan Entire Slide** (Skeniraj celu pločicu) da ponovo skenirate celu pločicu.
- Ako se javi greška tokom skeniranja pločice, u polju se pojavljuje poruka. (Vidite stranu 21.)

Redosled postolja

1. Dodirnite ikonu **Rack Order** (Redosled postolja) za prikaz redosleda skeniranja postolja.



- Postolja se na listi pojavljuju prema redosledu skeniranja.
- Status skeniranja je naznačen za svako postolje.
- U primeru, postolje 3 ima prioritet.

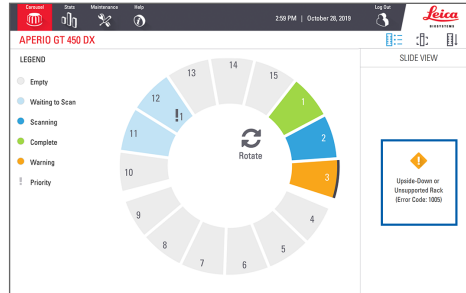
Upozorenje na postolje

Narandžasta pozicija postolja označava da postoji problem sa postoljem, ili sa jednom ili više pločica na postolju.

1. Dodirnite da izaberete poziciju postolja sa upozorenjem.
2. Zabeležite poruku o grešci i broj, i pređite na „Greške i rešenja“ na strani 29.

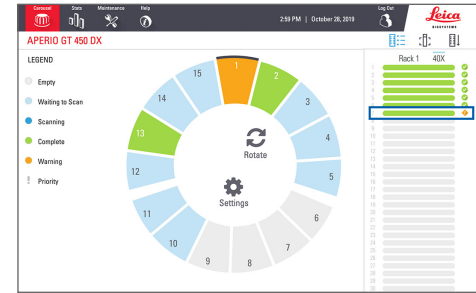
Problemi sa postoljem:

Pojavljuje se poruka o grešci i broj.

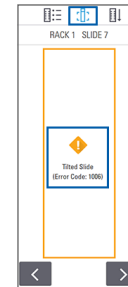


Problemi sa pločicom:

Narandžasti simbol upozorenja na Prikazu postolja označava grešku pločice.



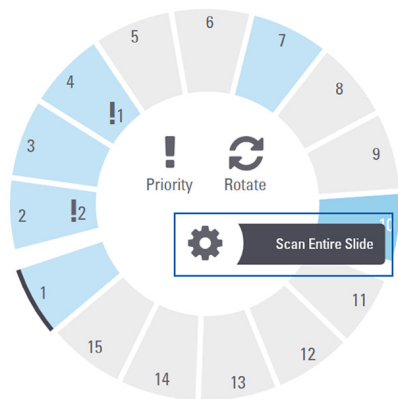
U Prikazu pločice pojavljuju se poruka o grešci pločice i broj.



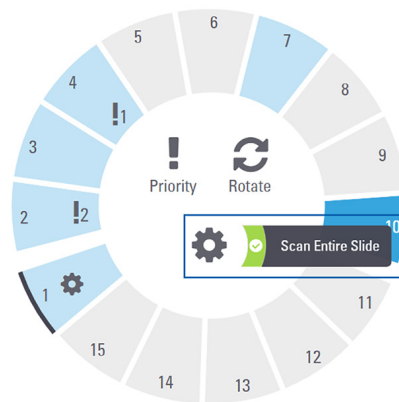
Skenirajte celu pločicu za čitavo postolje

Ova opcija vam omogućava da skenirate celu površinu za pločice za postolje pločica.

1. U postolje ubacite samo pločice koje zahtevaju skeniranje celog prostora pločice.
2. Ubacite postolje u kružni nosač.
3. Dodirnite da izaberete poziciju postolja.
4. Dodirnite **Settings** ⚙️ (Postavke) i potom dodirnite **Scan Entire Slide** (Skeniraj celu pločicu).



5. Opcija Skeniraj celu pločicu je izabrana, pojavljuje se ikona Postavke ⚙️ na poziciji postolja.



Održavanje

Kontrolna lista za održavanje

Kako biste maksimalno povećali performanse skenera i kvalitet slike, poštujujte preporučeni raspored održavanja.

Svakodnevno (preporučeno)

- Ponovno pokrenite skener.
(Videti stranu 24.)

Šest meseci

- Očistite objektiv i Kohler
- Očistite ležište pločice za postolja
- Očistite kružni nosač
- Očistite postolja pločice
- Očistite filter ventilatora
- Očistite ekran osetljiv na dodir
- Očistite poklopac skenera

Procedure održavanja koje se vrše svakih šest meseci navedene su u poglavlju „Održavanje” u Vodiču za upotrebu vašeg skenera.

Na godišnjem nivou

- Godišnja poseta tehničke službe društva Leica Biosystems za potrebe održavanja. (Pozovite društvo Leica Biosystems da zakažete. Pogledajte kontakt podatke u stranu 2.)

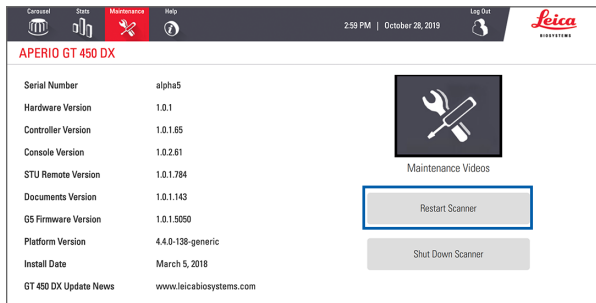
Ponovno pokretanje skenera

Ponovo pokrenite skener jednom u toku dana za potrebe održavanja.



OPREZ: Ponovno pokretanje skenera sa pločicom na postolju može da ošteti pločicu.

1. Pobrinite se da nema postavljenih postolja, da skeniranje pločica nije u toku i da nisu prikazane nikakve greške.
2. Dodirnite **Maintenance** (Održavanje), pa potom dodirnite **Restart Scanner** (Ponovno pokretanje skenera).

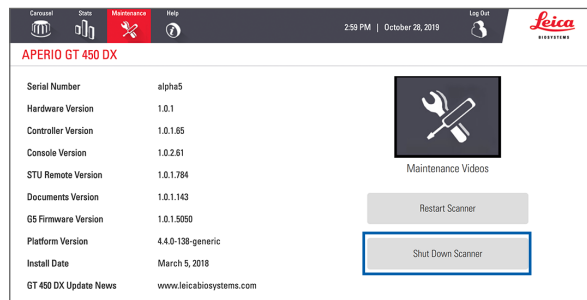


Možete ponovo da koristite skener nakon što se završi pokretanje i nakon što se pojavi Početni ekran.

Isključivanje skenera

Primenite sledeću proceduru da bezbedno isključite skener.

1. Na interfejsu ekrana osetljivog na dodir, dodirnite **Maintenance** (Održavanje).



2. Dodirnite **Shut Down Scanner** (Isključi skener).
3. Nakon što se ekran osetljiv na dodir zatamni, isključite skener pomoću prekidača za Uključivanje/Isključivanje.

Rešavanje problema

Ovaj odeljak opisuje najčešće probleme i rešenja za rešavanje problema. Sveobuhvatnu listu rešenja za probleme potražite u Vodiču za upotrebu skenera.

Dodatni resursi

- ▶ **Vodič za upotrebu skenera GT 450 DX** sadrži sveobuhvatno poglavlje „Rešavanje problema“.
- ▶ Video-uputstva za održavanje dostupna putem interfejsa ekrana osetljivog na dodir uključuju najčešće procedure za rešavanje problema. Dodirnite **Maintenance** (Održavanje), pa potom dodirnite **Maintenance Videos** (Video-uputstva za održavanje).

Serijski broj i verzija firmvera

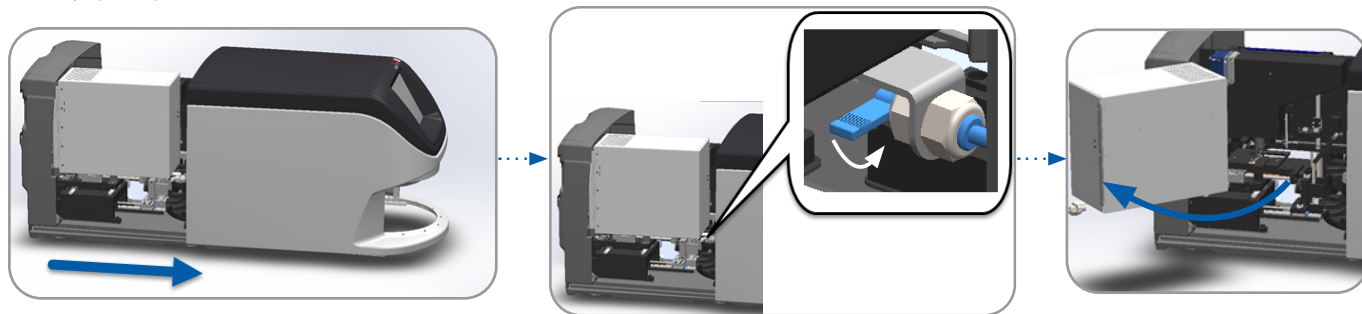
Ako zovete tehničku službu društva Leica Biosystems, pripremite serijski broj i aktuelnu verziju softvera.

- ▶ Dodirnite **Maintenance** (Održavanje) na ekranu osetljivom na dodir da pogledate serijski broj, verziju firmvera i druge sistemske informacije.
- ▶ Serijski broj i verzija firmvera su takođe dostupni iz softvera aplikacije klijent Scanner Administration Manager DX (SAM). Pogledajte Vodič za rukovodioca IT sektora i rukovodioca laboratorije za vaš skener.

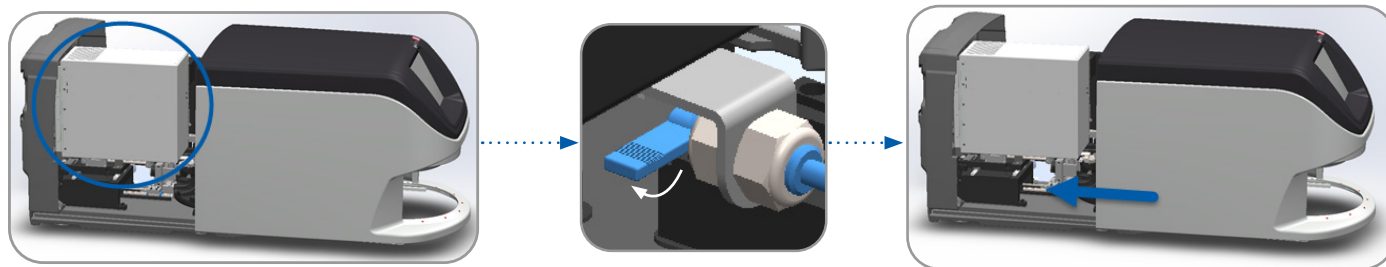
Otvaranje i zatvaranje poklopca skenera

Potrebno je da otvorite poklopac kako biste izvršili određene zadatke održavanja i rešavanja problema. Detaljna uputstva za otvaranje i zatvaranje skenera potražite u Vodiču za upotrebu skenera.

Otvaranje poklopca



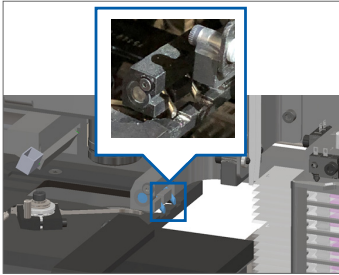
Zatvaranje poklopca



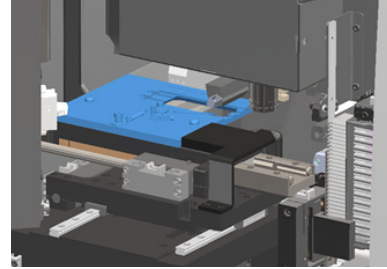
Vraćanje potiskivača u bezbednu poziciju

Pratite navedene korake kada procedura za rešavanje problema zahteva da vratite potiskivač u bezbednu poziciju.

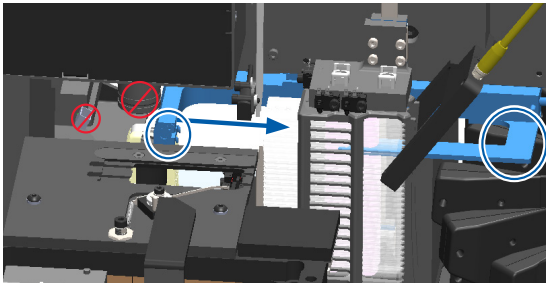
1. Poravnajte zube potiskivača sa žlebovima postolja pločice:



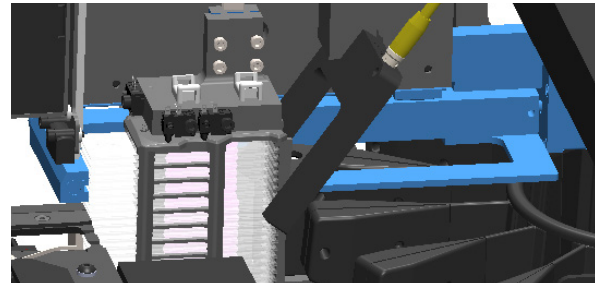
2. Gurnite postolje do zadnje strane skenera:



3. Držite potiskivač u jednoj od zona zaokruženih plavom bojom, dok izbegavate LED i objektiv.



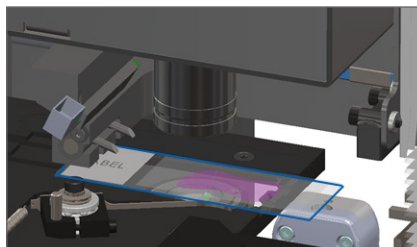
4. Gurnite potiskivač do prednje strane skenera kao što je prikazano.



Bezbedno ponovno pokretanje nakon greške

Neke procedure zahtevaju da ponovo pokrenete skener. Ponovno pokretanje skenera inicira kontroler i postavlja postolje i automatski utovarivač u njihove početne pozicije. Obavezno proverite da nema pločica na postolju pre nego što ponovo pokrenete skener.

1. Otvorite poklopac i pristupite unutrašnjosti (vidite stranu 26).
2. Proverite da li je pločica prisutna na postolju ili delimično na postolju.
3. Pažljivo uklonite pločicu sa postolja bez dodirivanja okolnih komponenti.




OPREZ: Ponovno pokretanje skenera sa pločicom na postolju može da ošteti pločicu.

4. Vratite potiskivač u povučenu (bezbednu) poziciju, kako je prikazano na „*Vraćanje potiskivača u bezbednu poziciju*“ na strani 27.
5. Zatvorite VPU i poklopac skenera (vidite stranu 26).
6. Dodirnite **Maintenance** (Održavanje) na interfejsu ekrana osetljivog na dodir, pa potom dodirnite **Restart Scanner** (Ponovno pokretanje skenera).

Greške i rešenja

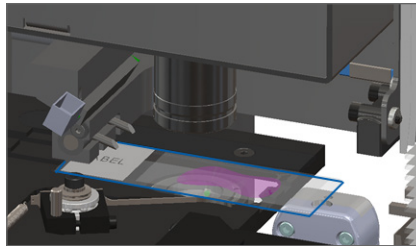


OPREZ: Ako je potrebno da izvadite postolje pre nego što su sve pločice na postolju skenirane, prvo zabeležite status postolja i pločice. Nakon vađenja, status skeniranja postolja više nije dostupan. Ako poruka o grešci prekriva status postolja i pločice, smanjite poruku o grešci dodirivanjem  u gornjem desnom uglu polja za poruku.

Šifra greške 1000

Internal Error (Interna greška)

1. Otvorite poklopac i pristupite unutrašnjosti (vidite stranu 26).
2. Napravite fotografije bilo koje prepreke za tehničku službu društva Leica Biosystems.
3. Proverite da li je pločica prisutna na postolju ili delimično na postolju.
4. Pažljivo uklonite pločicu sa postolja bez dodirivanja okolnih komponenti.



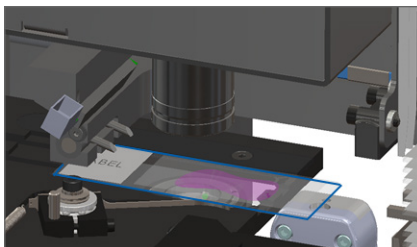
OPREZ: Ponovno pokretanje skenera sa pločicom na postolju može da ošteti pločicu.

5. Ako je potiskivač izvučen, vratite potiskivač u bezbednu poziciju, kako je prikazano u „*Vraćanje potiskivača u bezbednu poziciju*” na strani 27.
6. Zatvorite VPU i poklopac skenera (vidite stranu 26).
7. Dodirnite **Restart Scanner** (Ponovno pokretanje skenera) i sačekajte da skener završi proces ponovnog pokretanja.

Šifra greške 1001

Scanner Cannot Initialize (Skener ne može da se pokrene)

1. Otvorite poklopac i pristupite unutrašnjosti (vidite stranu 26).
2. Proverite da li je pločica prisutna na postolju ili delimično na postolju.
3. Pažljivo uklonite pločicu sa postolja bez dodirivanja okolnih komponenti.



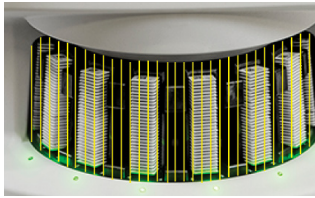
OPREZ: Ponovno pokretanje skenera sa pločicom na postolju može da ošteti pločicu.

4. Ako je potiskivač izvučen, vratite potiskivač u bezbednu poziciju, kako je prikazano u „*Vraćanje potiskivača u bezbednu poziciju*“ na strani 27.
5. Zatvorite VPU i poklopac skenera (vidite stranu 26).
6. Isključite skener primenom koraka opisanih na stranu 24.
7. Uključite skener i sačekajte da se završi proces pokretanja.

Šifra greške 1002

Carousel cannot rotate. (Kružni nosač ne može da se okreće).

1. Proverite da li su prisutni neočekivani predmeti u zoni ubacivanja postolja i mestima ukleštenja:

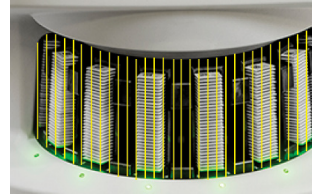


2. Pobrinite se da Leica logotip bude okrenut nagore i da bude izvan postolja, kao i da postolja budu umetnuta do kraja u kružni nosač.
3. Pobrinite se da sve pločice budu umetnute do kraja u postolje.
4. Proverite da li su prisutne druge prepreke u prostoru ubacivanja postolja.
5. Ako ne postoje prepreke i kružni nosač se i dalje ne okreće, primenite korake opisane u „Bezbedno ponovno pokretanje nakon greške“ na strani 28.

Šifra greške 1003

Carousel cannot rotate. Carousel pinch point obstructed. (Kružni nosač ne može da se okreće. Kružni nosač blokiran na mestu ukleštenja_.

1. Proverite da li su prisutni neočekivani predmeti u zoni ubacivanja postolja i mestima ukleštenja:



2. Ako ne postoje prepreke i kružni nosač se i dalje ne okreće, primenite korake opisane u „Bezbedno ponovno pokretanje nakon greške“ na strani 28.

Šifra greške 1005

Cannot process rack (Nije moguće obraditi postolje)

1. Pobrinite se da je postolje ispravno umetnuto. (Vidite stranu 14.)
2. Uklonite postolje i proverite:
 - Da li koristite podržano postolje.
 - Da postolje nije oštećeno.
3. Proverite da li se greška javlja samo na jednom postolju. Ako se greška javlja na više postolja, obratite se tehničkoj službi društva Leica Biosystems.
4. Ako je postolje podržano i neoštećeno, ponovno ga umetnite u kružni nosač za skeniranje.
5. Ako skener i dalje ne može da obradi postolje, obratite se tehničkoj službi društva Leica Biosystems.

Šifra greške 1006

Cannot process one or more slides in rack (Nije moguće obraditi jednu ili više pločica na postolju)

1. Dodirnite postolje koje ima grešku i dodirnite **Rack View** (Prikaz postolja) da utvrdite koje pločice imaju grešku.
2. Dodirnite **Slide View** (Prikaz pločice) da pogledate makro sliku pločice i proverite sledeće:
3. Idite na „*Poruke o grešci pločice za šifru greške 1006*“ na strani 33 i pratite korake za određenu grešku pločice.

Poruke o grešci pločice za Šifru greške 1006

Nakon što utvrdite koja pločica ima grešku, primenite odgovarajuće korake opisane u nastavku.



*Možete privremeno sakriti neke poruke o grešci dodirivanjem **x** u gornjem desnom uglu.*

Poruka o grešci	Šta uraditi
Tilted Slide (Pognuta pločica)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Uklonite postolje iz kružnog nosača. 2. Pronađite i uklonite pločicu koja je pognuta između više ležišta postolja. 3. Umetnite pločicu u novo postolje za skeniranje, pazeci da nalegne ravno horizontalno u jedno ležište. 4. Umetnite postolje u prazno ležište postolja za skeniranje.
No Barcode (Nema bar-koda)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite da li su pločice i postolje ispravno umetnuti. 2. Pobrinite se da bar-kodovi zadovoljavaju specifikacije i minimalne zahteve kvaliteta opisane u Vodiču za upotrebu skenera.
No Tissue (Nema tkiva)	<ol style="list-style-type: none"> 1. Proverite da je tkivo prisutno na pločici. 2. Zabeležite broj pločice. 3. Okrenite i izvadite postolje da pristupite pločici. 4. Izvadite pločicu za postolja i potom očistite pločicu. 5. Ponovo umetnite pločicu u novo postolje i ponovo je skenirajte. 6. Ako se problem ne reši, proverite da li su prisutne greške u pripremi pločice.

Poruka o grešci	Šta uraditi
No Macro Focus (Bez makro fokusa)	<ol style="list-style-type: none">1. Proverite da li su pločice i postolje ispravno umetnuti. Vidite stranu 13.2. Proverite da li je ležište pločice čisto.3. Proverite kvalitet boje.4. Proverite da li pločica i pokrovno staklo zadovoljavaju zahteve opisane u Specifikaciji skenera.5. Proverite da li su prisutne najčešće greške u pripremi pločice. Vidite „<i>Kontrolne liste za pripremu pločice</i>“ na strani 12.
Image Quality QC (Kontrola kvaliteta slike)	<ol style="list-style-type: none">1. Pregledajte sliku skenirane pločice u softveru za pregled.2. Proverite da li su prisutni najčešći problemi prilikom pripreme pločice. Vidite „<i>Kontrolne liste za pripremu pločice</i>“ na strani 12.3. Ponovo skenirajte pločicu. Kada je skeniranje završeno, nemojte vaditi postolje iz skenera.4. Pregledajte novu sliku skenirane pločice u svom softveru za pregled.5. Ako problem nije rešen, prikažite pločicu na Prikazu pločice, pa dodirnite Scan Entire Slide (Skeniraj celu pločicu). (Za skeniranje cele površine za pločice za postolje pločica, pogledajte stranu 22.)6. Proverite da li su druge pločice u fokusu.7. Ako su sve pločice van fokusa, očistite objektiv. (Vidite poglavlje „Održavanje“ u Vodiču za upotrebu skenera.)

Poruka o grešci**Image Transfer Error - Pending Retry (Greška prenosa slike – Ponovni pokušaj u toku)****Šta uraditi****Poruka o grešci se pojavljuje na nekim pločicama:**

Sistem često sam rešava problem bez intervencije.

1. Ako je završeno skeniranje svih pločica na postolju, uklonite postolje.
2. Proverite sliku u eSlide Manager-u.
3. Po potrebi, ponovo skenirajte pločice koje nedostaju u eSlide Manager-u.

Poruka o grešci se pojavljuje na svim pločicama:

Rukovodilac laboratorije treba da:

1. Proveri vezu između skenera i DICOM servera, i između DICOM servera i lokacije za čuvanje slika na vašoj lokaciji.
2. Proverite da li je lokacija za čuvanje slika na vašoj lokaciji puna.
3. Ako problem i dalje nije rešen, obratite se stručnjacima za IT u vašoj organizaciji pre nego što pozovete tehničku službu društva Leica Biosystems.

Poruka o grešci

Šta uraditi

Aborted (Prekinuto)

Poruka o grešci se pojavljuje na nekim pločicama:

1. Proverite da li su prisutna oštećenja ili najčešći problemi prilikom pripreme pločice. (Vidite stranu 12.)
2. Očistite pločicu.
3. Umetnite pločicu u drugo postolje i ponovo je skenirajte.

Poruka o grešci se pojavljuje na svim pločicama:

1. Uklonite sva završena postolja pločice iz kružnog nosača.
2. Otvorite poklopac i pristupite unutrašnjosti. (Vidite stranu 26.)
3. Ako je pločica prisutna na postolju, uklonite je. (Vidite stranu 28, korak 2.)
4. Zatvorite poklopac skenera.
5. Isključite skener (vidite stranu 24).
6. Ponovo uključite skener pomoću prekidača za uključivanje/isključivanje.
7. Pustite skener da skenira preostala postolja.

Šifra greške 1007

Internal storage full. Cannot send images to DICOM converter (Interna memorija puna. Nije moguće poslati slike ka DICOM konverteru)

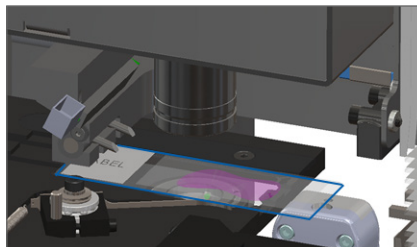
Rukovodilac laboratorije treba da izvrši sledeće korake.

1. Pobrinite se da LAN kablovi budu povezani na LAN port skenera i na SAM server.
2. Pokrenite dijagnostiku mreže.
3. Pobrinite se da DICOM server radi. Ponovo pokrenite DICOM server, po potrebi.
4. Ako problem i dalje nije rešen, pozovite tehničku službu društva Leica Biosystems.

Šifra greške 2000

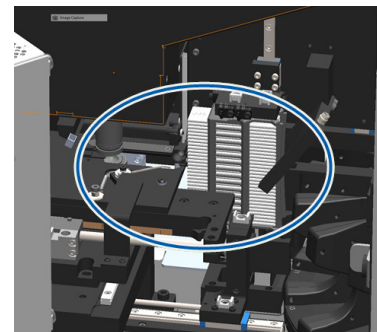
Slide handling error at slide stage, rack, or pusher (Greška prilikom rukovanja pločicom na postolju pločice, postolju ili potiskivaču)

1. Otvorite poklopac skenera da pristupite unutrašnjosti. Vidite stranu 26.
2. Napravite fotografije prepreke za tehničku službu društva Leica Biosystems.
3. Proverite da li je pločica prisutna na postolju ili delimično na postolju.
4. Pažljivo uklonite pločicu sa postolja bez dodirivanja okolnih komponenti.



OPREZ: Ponovno pokretanje skenera sa pločicom na postolju može da oštetiti pločicu.

5. Proverite da li postoji prepreka u blizini postolja pločice, postolja i potiskivača.
6. Po mogućnosti, pažljivo izvadite pločicu koja pravi prepreku i nastavite do koraka 8.
7. Ako ne možete da uklonite prepreku ili ako problem i dalje nije rešen, pozovite tehničku službu društva Leica Biosystems.





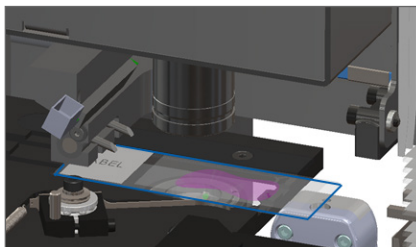
UPOZORENJE: Nemojte pokušavati da povratite slomljene pločice. Pozovite tehničku službu društva Leica Biosystems.

8. Proverite da li su prisutni problemi sa pripremom pločica, kao što su prepusti pokrovnog stakla i problemi sa oznakama.
 - a. Ako nisu prisutni problemi sa pripremom pločica, ponovo umetnite pločicu u dostupno postolje za skeniranje.
 - b. Ako postoje problemi sa pripremom pločice, rešite probleme sa pločicom pre skeniranja.
9. Ako je potiskivač izvučen, vratite potiskivač u bezbednu poziciju, kako je prikazano u „*Vraćanje potiskivača u bezbednu poziciju*“ na strani 27.
10. Zatvorite poklopac skenera. (Vidite stranu 26.)
11. Dodirnite **Restart Scanner** (Ponovno pokretanje skenera).

Šifra greške 2001

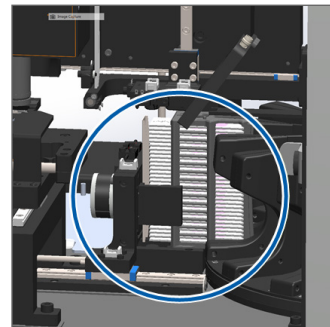
Slide handling error at rack gripper, lift, or carousel (Greška pri rukovanju pločicom na hvataljci postolja, podizaču ili kružnom nosaču)

1. Otvorite poklopac skenera da pristupite unutrašnjosti. Vidite stranu 26.
2. Napravite fotografije prepreke za tehničku službu društva Leica Biosystems.
3. Proverite da li je pločica prisutna na postolju ili delimično na postolju.
4. Pažljivo uklonite pločicu sa postolja bez dodirivanja okolnih komponenti.



OPREZ: Ponovno pokretanje skenera sa pločicom na postolju može da ošteti pločicu.

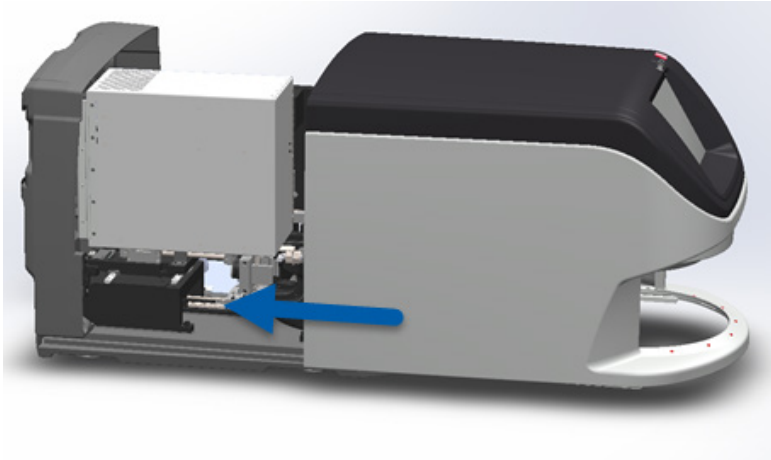
5. Proverite da li je prisutna prepreka na hvataljci postolja, podizaču i kružnom nosaču.
6. Zatvorite poklopac skenera. Vidite stranu 26.
7. Pozovite tehničku službu društva Leica Biosystems.



Šifra greške 9000

Scanner cover is open. (Poklopac skenera je otvoren).

1. Gurnite poklopac u zatvoreni položaj, pazeći pritom da poklopac bude poravnat sa zadnjim rezama i da klikne u zatvorenom položaju:



Slomljene pločice u skeneru



UPOZORENJE: Nemojte pokušavati da povratite slomljene pločice. Pozovite tehničku službu društva Leica Biosystems.

Napravite fotografije lokacije oštećenja. Tehnička služba društva Leica Biosystems može da zahteva da pošaljete fotografije prilikom pružanja podrške.

■ Indeks

A

Automatska kontrola kvaliteta slike 10

B

bar-kodovi 12

bez makro fokusa 34

D

dugmad 11

G

greška bar-koda 33

greška makro fokusa 34

greška, postolje 17

greška pri rukovanju pločicom 38, 40

greška skeniranja 17

I

interfejs ekrana osetljivog na dodir 7

isključivanje skenera 24

izbacivanje postolja 15

K

kružni nosač 9

kvalitet slike 10

L

legenda, status postolja 17

M

makro slika 20

mesto ukleštenja, kružni nosač 9

N

nema bar-koda 33

neprekidno ubacivanje 10

nije moguće pronaći tkivo 33

nije moguće uspostaviti makro fokus 34

O

objašnjenje ikona 11

održavanje

kontrolne liste 23

raspored 23

okretanje, kružni nosač 9

otvaranje poklopca 26

oznake, pločica 12

P

pločica

oznake 12

priprema 12

Početni ekran 7

pognuta pločica 33

poklopac, otvaranje i zatvaranje 26

pokrovna stakla 12
ponovno pokretanje skenera
 nakon greške 28
 svakodnevno održavanje 24
postavke za skeniranje 10
postolje
 greška 17
 izbacivanje 15
 prikaz 19
 redosled 20
 ubacite pločice u 13
 ubacivanje u kružni nosač 14
 upozorenja 21
potiskivač, pozicija 27
pregled skenera 6
prikaz pločice 20
prioritetno skeniranje 16
priprema, pločica 12

R

raspored, održavanje 23

red, skeniranje 20
rešavanje problema 25
rotiranje 15

S

serijski broj, lociranje 25
šifre greške i rešenja 29
skener
 isključivanje 24
 ponovno pokretanje 24
skeniraj celu pločicu
 celo postolje 22
 pojedinačna pločica 20
skeniranje pločica 13
slomljene pločice u skeneru 42
statistika 18
status
 legenda 17
 pločica 19
 postolje 17
 skeniranje 17

statusne lampice 10
status pločice 19
svetlosna zavesa, bezbednost 9

T

tok procesa, skeniranje 8

U

ubacivanje pločica 13
umetanje pločica 13
upozorenja, postolje 21
uvećanje 10
uvećanje prilikom skeniranja 10

V

vađenje postolja 15
verzija firmvera, lociranje 25
verzija softvera, lociranje 25
VPU, otvaranje i zatvaranje 26

Z

zatvaranje poklopca 26

Evidencija revizija

Rev.	Datum izdavanja	Izmenjeni odeljci	Detalji
A	April 2022.	Svi	Nova verzija za proizvod Aperio GT 450 DX. Na osnovu postojećeg brzog referentnog vodiča za <i>Aperio GT 450 DX</i> , MAN-0443, Revizija B

Upozorenja i napomene

- ▶ **Prijavlivanje ozbiljnih incidenata** – Svaki ozbiljan incident koji se desi u vezi sa uređajem Aperio GT 450 DX mora se prijaviti proizvođaču i nadležnim organima države članice u kojoj se nalazi korisnik i/ili pacijent.
- ▶ **Specifikacije i performanse** – Specifikacije uređaja i informacije o performansama pogledajte u dokumentu pod nazivom *Aperio GT 450 DX Specifikacije*.
- ▶ **Instalacija** – Aperio GT 450 DX moraju da instaliraju obučeni predstavnici tehničke službe društva Leica Biosystems.
- ▶ **Popravka** – Popravke mogu da vrše isključivo obučeni predstavnici tehničke službe društva Leica Biosystems. Po završetku popravke, zamolite tehničara društva Leica Biosystems da izvrši proveru rada kako bi utvrdio da li je proizvod u ispravnom radnom stanju.
- ▶ **Dodatna oprema** – Informacije o korišćenju Aperio GT 450 DX sa dodatnom opremom trećih lica, kao što je Laboratorijski informacioni sistem (LIS), koju ne isporučuje društvo Leica Biosystems, potražite od predstavnika tehničke službe društva Leica Biosystems.
- ▶ **Kontrola kvaliteta** – Informacije o proveru kvaliteta slike potražite u *Aperio GT 450 DX Vodič za upotrebu*.
- ▶ **Održavanje i rešavanje problema** – Informacije o održavanju i rešavanju problema potražite u *Aperio GT 450 DX Vodič za upotrebu*.
- ▶ **Sajber bezbednost** – Imajte u vidu da su radne stanice podložne malveru, virusima, oštećenju podataka i narušavanju privatnosti. Saradujte sa svojim IT administratorima kako biste zaštitili radne stanice time što ćete poštovati politike vaše ustanove o korišćenju lozinke i zaštiti bezbednosti. Za preporuke društva Aperio u pogledu zaštite vaše radne stanice i servera, pogledajte dokument *Vodič za IT menadžere i administratore laboratorija za Aperio GT 450 DX*. Ako postoje sumnje u ranjivost uređaja Aperio GT 450 DX ili se utvrdi postojanje incidenta u pogledu sajber bezbednosti, potražite pomoć od tehničke službe društva Leica Biosystems.

- ▶ **Obuka** – Ovaj priručnik nije zamena za detaljnu obuku operatera koju organizuje društvo Leica Biosystems ili za druge naprednije instrukcije.
- ▶ **Bezbednost** – Bezbednost može biti ugrožena ukoliko se ovaj uređaj koristi na način koji proizvođač nije predvideo.



*Za dodatne informacije o ovom proizvodu, uključujući njegovu predviđenu upotrebu i objašnjenje simbola, pogledajte primarna uputstva za upotrebu u **Aperio GT 450 DX Vodič za upotrebu**.*

LeicaBiosystems.com/Aperio



Autorska prava © 2022 Leica Biosystems Imaging, Inc.
Sva prava zadržana. LEICA i logotip Leica su registrovani žigovi kompanije Leica Microsystems IR GmbH.
Štampano u SAD.

MAN-0477-sr Revizija A 04/2022